

## LES SOUHAITS DU MAHAMOUDRA

Composée par le Troisième Gyalwa Karmapa, Rangjung Dorje

### Namo Guru

Gurus et yidams, déités du mandala,  
Bouddhas des trois temps et des dix directions ainsi que vos fils et filles,  
S'il vous plait considérez nous avec générosité et compréhension, et  
Accordez nous vos bénédictions afin que ces aspirations s'accomplissent telles que nous le demandons.

Surgissant de la montagne enneigée des pures intentions et actions  
De moi et de tous les êtres sensibles sans limite,  
Puisse la rivière de la vertu accumulée de la triple pureté  
S'écouler dans l'océan des quatre corps des Victorieux.

Tant que cela ne sera pas accomplis,  
A travers toutes mes vies, naissance après naissance,  
Puissent ne fusse que les mots « mauvaises actions » et « souffrance » ne pas être entendus  
Et puissions nous jouir de la splendeur  
et de la bonté d'océans de bonheur et de vertu.

Ayant obtenu les suprêmes libertés  
et richesses de la précieuse existence humaine,  
possédant la foi, l'énergie, et l'intelligence,  
Ayant prêté attention à un estimable ami spirituel  
et reçu la moelle des saintes instructions,  
Puissions nous les pratiquer correctement, telles que nous les avons reçues,  
sans obstacle ni interruption.  
Dans toutes nos vies, puissions nous pratiquer et nous réjouir du noble dharma.

L'écoute et l'étude des Ecritures saintes et des raisonnements  
nous libèrent de l'obscurcissement de l'ignorance,  
La contemplation des instructions orales disperse l'obscurité du doute.  
Dans la lumière née de la méditation, ce qui est brillé maintenant simplement comme cela est.  
Puisse l'éclat des trois sagesse grandir en vigueur.

En comprenant le sens profond,  
que sont les deux vérités libres des extrêmes de l'éternalisme et du nihilisme  
Et en pratiquant la voie suprême des deux accumulations,  
Libre des extrêmes de l'exagération et du démenti,  
Est atteint le fruit du bien-être pour soi-même et pour les autres,  
libre des extrêmes du samsara et du nirvana.  
Puissent tous les êtres rencontrer le dharma qui jamais ne trompe ni n'égare.

La base de la purification est l'esprit lui-même,  
l'indivisible clarté cognitive et le vide.  
Ce qui purifie est le grand vajra yoga du mahamoudra.  
Ce qui doit être purifié sont les contaminations adventices, provisoires de la confusion,  
Puisse le fruit de la purification, le dharmakaya sans tâche, se manifester.

Résoudre les doutes concernant la base, amène la conviction dans la vue.  
Gardant son attention non troublée en accord avec la vue,  
ainsi est la subtile moelle de la méditation.  
Mettre tous les aspects de la méditation en pratique est l'action suprême.  
La vue, la méditation et l'action, puissions nous avoir parfaite confiance en eux.

Tous les phénomènes sont des apparences illusoire de l'esprit.  
L'esprit est sans esprit - la nature de l'esprit est vide d'une quelconque entité qui soit l'esprit  
Etant vide, il n'a pas de cessation et est sans entrave,  
se manifestant en n'importe quoi.  
En examinant bien, puissent tous les doutes sur la base être clarifiés et coupés.

Se manifestant naturellement, les apparences, qui n'existent pas vraiment, sont confondues à des objets.  
L'intelligence spontanée, sous le pouvoir de l'ignorance, est confondue avec un moi.  
Par le pouvoir de cette fixation dualiste, les êtres errent dans les mondes de l'existence samsarique.  
Puisse l'ignorance, racine de la confusion, être découverte et coupée.

Ce n'est pas existant - même les Victorieux ne le voient pas.  
Ce n'est pas inexistant - c'est la base du samsara et du nirvana.  
Ce n'est pas une contradiction, mais la voie du milieu de l'unité.  
Puisse la nature ultime des phénomènes,  
l'esprit sans limite au-delà des extrêmes, être réalisée.

Si l'on dit, « c'est cela », il n'y a rien à voir.  
Si l'on dit, « ce n'est pas cela », il n'y a rien à dénier  
La vraie nature des phénomènes,  
qui transcende la compréhension conceptuelle, est inconditionnée.  
Puisse la conviction être gagnée dans l'ultime, la parfaite vérité.

Ne le réalisant pas, on tourne en rond dans l'océan du samsara.  
Si on le réalise, Bouddha n'est rien d'autre.  
C'est complètement exempt d'un quelconque « c'est ceci », ou « ce n'est pas ceci ».  
Puisse ce simple secret, cette ultime essence des phénomènes,  
base de tout, être réalisée.

Les apparences sont l'esprit et le vide est l'esprit.  
La réalisation est l'esprit et la confusion est l'esprit.  
L'apparition est l'esprit et la cessation est l'esprit.  
Puisent tous les doutes concernant l'esprit être résolus.

Ne falsifiant pas la méditation avec l'effort conceptuel ou la méditation mentalement créée,  
Non ébranlé par les vents des occupations quotidiennes,  
Sachant comment reposer dans le flux naturel spontané, non inventé,  
Puisse la pratique du repos dans la vraie nature de l'esprit être adroitement prolongée.

Les vagues des subtiles et des grossières pensées se calment d'elle-mêmes, à leur propre place,  
Et les eaux non agitées de l'esprit sont naturellement calmes.  
Libre de monotonie, de torpeur, et d'obscurité,  
Puisse l'océan de samatha être non mouvant et stable.

En regardant sans cesse l'esprit qui ne peut être regardé,  
Le sens qui ne peut être vu est distinctement vu, tel qu'il est.  
Ainsi coupant le doute sur comment cela est ou cela n'est pas,  
Puisse l'authentique et non confuse véritable nature être connue par la véritable nature elle-même.

Regardant les objets, l'esprit dénué d'objets est vu ;  
Regardant l'esprit, sa nature vide dénuée d'esprit est vue ;  
Regardant les deux, l'attachement à la dualité se libère de lui-même.  
Puisse la nature de l'esprit, la nature de la claire lumière, être réalisée.

Libre de fabrications mentales, c'est le grand sceau, mahamoudra,  
Libre des extrêmes, c'est la grande voie du milieu, madhyamika.  
La réalisation de tout, c'est aussi appelé la grande perfection, dzogchen.  
Puissions nous avoir la confiance qu'en comprenant l'un d'eux,  
la signification essentielle de tous soit réalisée.

La grande joie, libre d'attachement est sans cesse.  
La luminosité libre de fixation sur les caractéristiques n'est pas obscurcie.  
La non pensée transcendant l'esprit conceptuel est la présence spontanée.  
Puisse le bonheur sans effort de ces expériences être continu.

Le désir de bien être et l'attachement aux expériences se libèrent d'eux-mêmes.  
Les pensées négatives et la confusion se purifient naturellement dans l'espace ultime.  
Dans l'esprit ordinaire il n'y a pas de rejet ni d'acceptation, de perte ou de gain.  
Puisse la simplicité, la vérité de l'essence ultime de toutes choses, être réalisée.

La véritable nature des êtres est toujours bouddha.  
Ne le réalisant pas, ils errent dans le samsara sans fin.  
A cause de la souffrance sans fin des êtres sensibles  
Puisse l'intolérable compassion être conçue dans notre être.

Quand l'énergie de l'intolérable compassion est incessante,  
Dans l'expression de la bonté de l'amour,  
La vérité de son vide essentiel est clairement mise à nu.  
Cette unité est le suprême chemin infaillible.  
Non séparé de lui, puissions nous méditer jour et nuit.

Par la puissance de la méditation naissent la vue et les perceptions supra normales,  
Les êtres sensibles sont amenés à maturité et les terres de bouddha sont parfaitement purifiées,  
Les aspirations qui accomplissent les qualités d'un bouddha sont remplies.  
En amenant ces trois à l'accomplissement de la pleine réalisation,  
Mûrissant et purifiant, puisse le parfait état de bouddha être manifeste.

Par le pouvoir de la compassion des Victorieux des dix directions ainsi que leurs fils et filles,  
Et par le pouvoir de toutes les pures vertus qui existent,  
Puissent mes purs souhaits et ceux de tous les êtres sensibles  
Etre accomplis exactement comme nous le désirons.

Traduction effectuée par le comité de traduction Marpa Rimé